



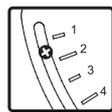
MASTER
PROFESSIONAL HEATERS



| | |
|---------------------------------------------------------|-----------|
| USER AND MAINTENANCE BOOK | en |
| LIBRETTO USO E MANUTENZIONE | it |
| BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG | de |
| MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO Y MANTENIMIENTO | es |
| MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE | fr |
| HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD | nl |
| MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO | pt |
| VEJLEDNING OM BRUG OG VEDLIGEHODELSE | da |
| KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJE | fi |
| HEFTE FOR BRUK OG VEDLIKEHOLD | no |
| ANVÄNDAR- OCH UNDERHÅLLSHANDBOK | sv |
| INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI | pl |
| РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ | ru |
| PŘÍRUČKA PRO POUŽITÍ A ÚDRŽBU | cs |
| HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV | hu |
| PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE | sl |
| KULLANIM VE BAKIM KİTAPÇIĞI | tr |
| KNJIŽICA O UPORABI I ODRŽAVANJU | hr |
| NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS KNYGELĖ | lt |
| LIETOŠANAS UN TEHNISKĀS APKOPES GRĀMATIŅA | lv |
| KASUTUS- JA HOOLDUSJUHEND | et |
| LIVRET DE UTILIZARE ŞI ÎNTREȚINERE | ro |
| PRÍRUČKA PRE POUŽITIE A ÚDRŽBU | sk |
| НАРЪЧНИК ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА | bg |
| КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ Й ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ | uk |
| KNJIŽICOM O UPOTREBI I ODRŽAVANJU | bs |
| ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ | el |
| 使用和维护手册 | zh |

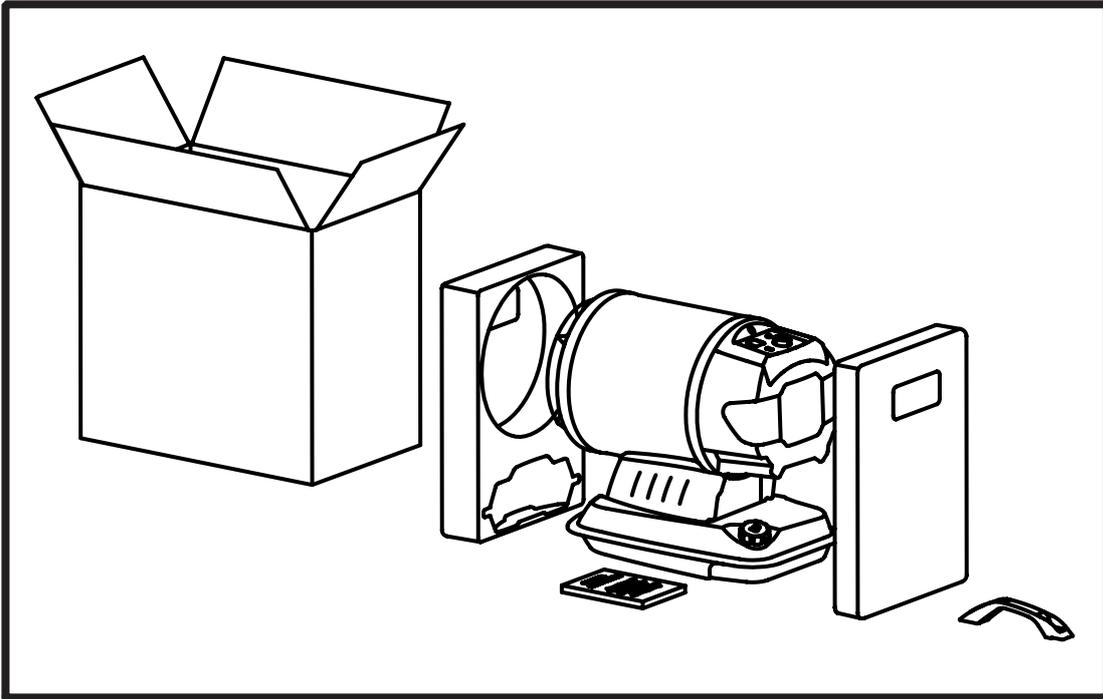
XL6

TECHNICAL DATA TABLE - TABELLA DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN - TABLA DE DATOS TÉCNICOS - TABLEAU DES DONNEES TECHNIQUES - TABEL TECHNISCHE GEGEVENS - TABELA DE DADOS TÉCNICOS - TABEL OVER TEKNISCHE DATA - TEKNISET TIEDOT SISÄLTÄVÄ TAULUKKO - TABELL MED TEKNISCHE DATA - TABELL ÖVER TEKNISKA DATA - TABELA DANYCH TECHNICZNYCH - **ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ** - **TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJŮ** - **MŰSZAKI ADATTÁBLÁZAT** - **PREGLEDNICA TEHNIČNIH PODATKOV** - **TABLICA SA TEHNIČKIM PODACIMA** - **TEKNİK VERİLER TABLOSU** - **TECHNINIŘ DUOMENŘ LENTELĚ** - **TEHNISKO DATU TABULA** - **TEHNILISTE ANDMETE TABEL** - **TABEL DATE TEHNICE** - **TABUĽKA TECHNICKÝCH ÚDAJOV** - **ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ** - **ТАБЛИЦА ТЕХНІЧНИХ ДАНИХ** - **TABELA S TEHNIČKIM PODACIMA** - **ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ** - **技术参数**

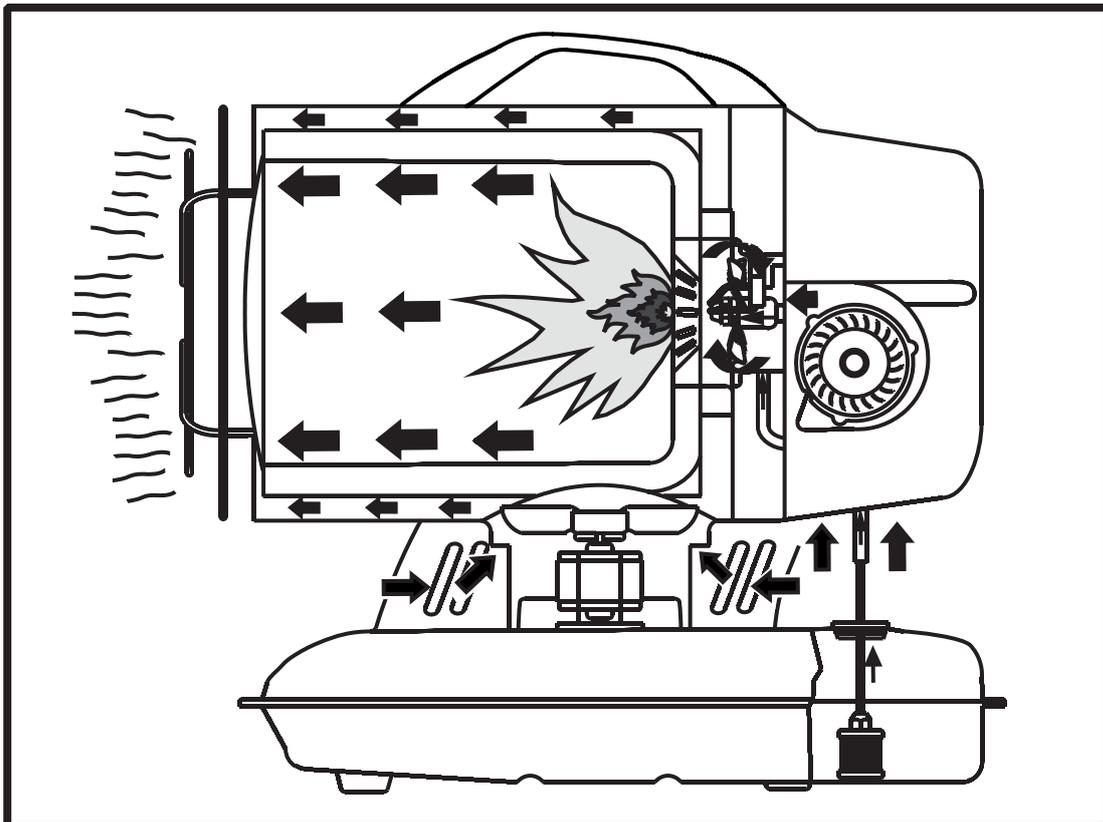
| <i>MODEL</i> | <i>XL6</i> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|  | 17 kW 14.600 kcal/h 58.000 Btu/h |
|  | 1,35 kg/h |
|  | DIESEL / KEROSENE |
|  | 11 l |
|  | ~ 220-240 V 50 Hz 0,85 A |
|  | 18 kg |
|  | 0,40 GpH 80°H LE DANFOSS |
|  | 9,5 bar 950 kPa |
|  | 1,5 |

en
it
de
es
fr
nl
pt
da
fi
no
sv
pl
ru
cs
hu
sl
tr
hr
lt
lv
et
ro
sk
bg
uk
bs
el
zh

FIGURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - DIBUJOS - DESSINS - AF-
BEELDINGEN - FIGURAS - BILLEDER - KUVAT - TEGNINGER
- **BILDER - RYSUNKI - РИСУНКИ - OBRÁZKY - RAJZOK - SLIKE -**
ŞEKİLLER - CRTEŽI - PAVEIKSLAI - ATTĒLI - JOONISED - DESENE
- **OBRÁZKY - СХЕМИ - МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图解**

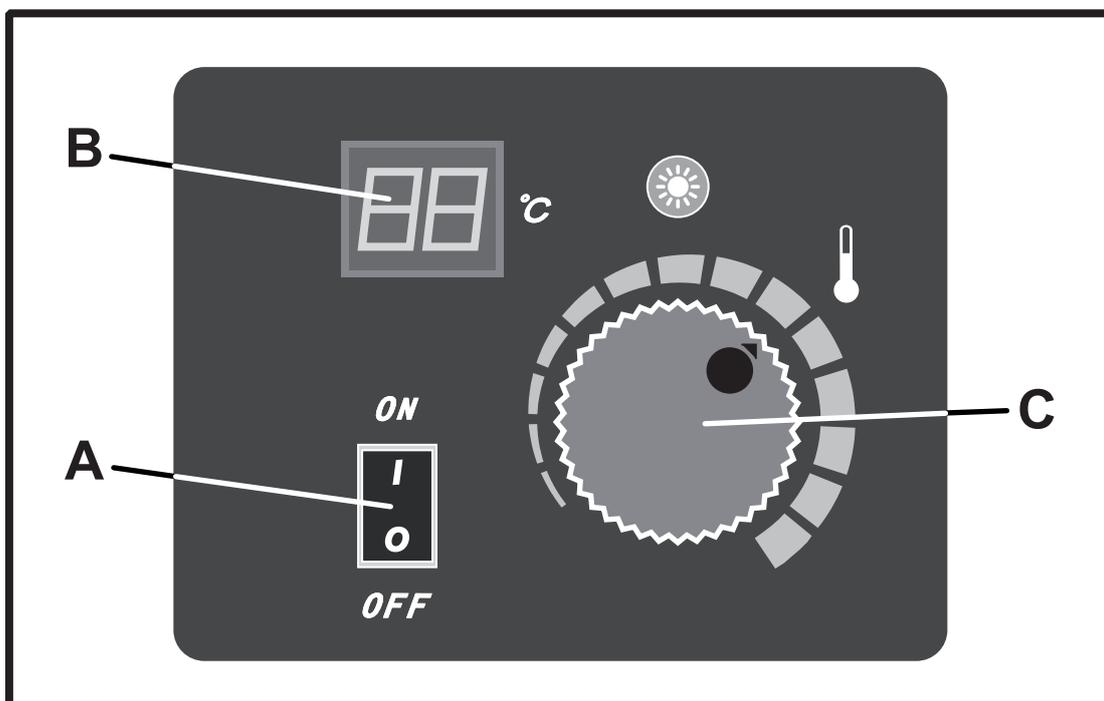


1

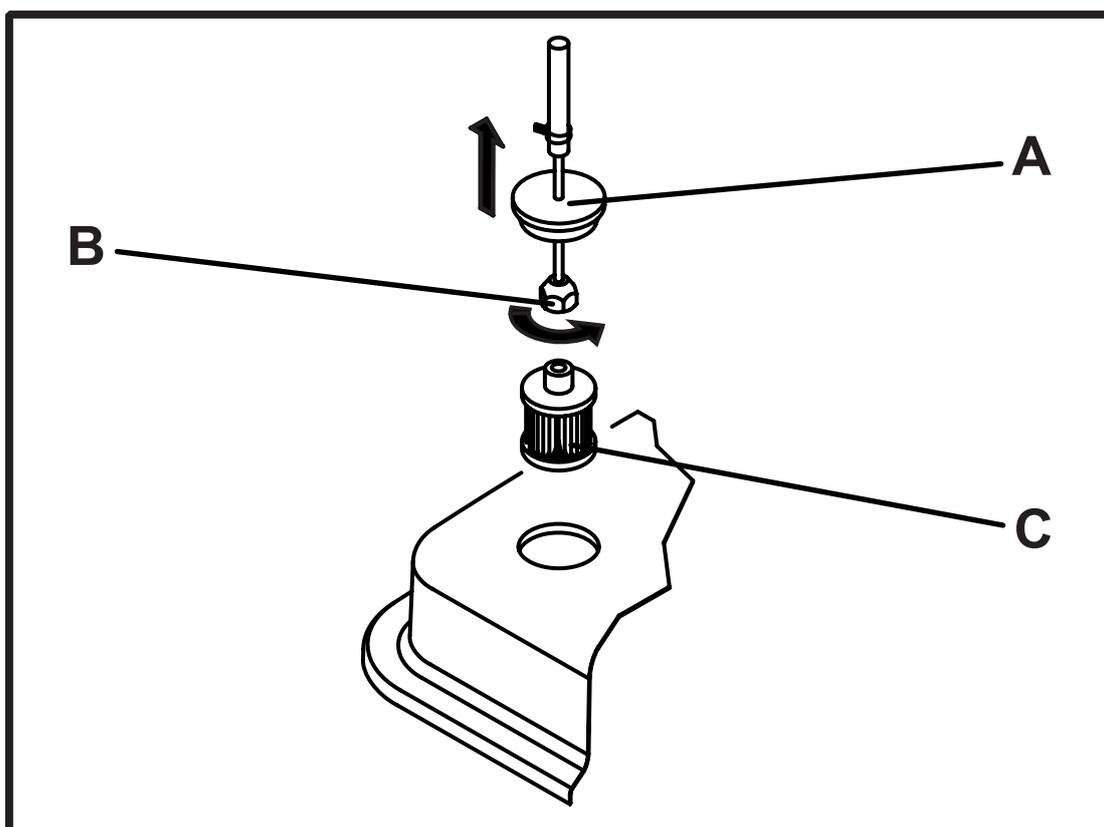


2

FIGURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - DIBUJOS - DESSINS - AF-
 BEELDINGEN - FIGURAS - BILLEDER - KUVAT - TEGNINGER
 - **BILDER** - **RYSUNKI** - **РИСУНКИ** - **OBRÁZKY** - **RAJZOK** - **SLIKE** -
ŞEKİLLER - **CRTEŽI** - **PAVEIKSLAI** - **ATTĒLI** - **JOONISED** - **DESENE**
 - **OBRÁZKY** - **СХЕМИ** - **МАЛЮНКИ** - **SLIKE** - **EIKONEΣ** - 图解



3



4

en

it

de

es

fr

nl

pt

da

fi

no

sv

pl

ru

cs

hu

sl

tr

hr

lt

lv

et

ro

sk

bg

uk

bs

el

zh

IMPORTANTE: HAY QUE LEER EL PRESENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE EMPEZAR LA INSTALACIÓN, ENCENDIDO O EL MANTENIMIENTO DEL GENERADOR. LA UTILIZACIÓN INCORRECTA DEL GENERADOR PUEDE CAUSAR IMPORTANTES DAÑOS. HAY QUE GUARDAR ESTE MANUAL PARA SUS FUTURAS CONSULTAS.

es

▶▶ 1. INFORMACIONES RELATIVAS

A LA SEGURIDAD (PRECAUCIONES)

⚠ IMPORTANTE: El aparato presente no está destinado a la utilización por las personas (incluidos los niños) con limitaciones físicas, sensoriales y psíquicas, o por las personas sin experiencia en su utilización a no ser bajo control de su tutor, responsable por su seguridad. Hay que asegurarse de que los niños no jueguen con el aparato.

⚠ PELIGRO: La intoxicación por inhalación del óxido de carbono puede resultar mortal.

Los primeros síntomas de intoxicación por inhalación del óxido de carbono se parecen a los de la gripe, acompañados de dolores fuertes de cabeza, mareos y/o náuseas. Estos síntomas pueden ser provocados por un funcionamiento defectuoso del generador. EN EL CASO DE OBSERVAR LOS SÍNTOMAS MENCIONADOS SE DEBE SALIR INMEDIATAMENTE FUERA, y seguidamente solicitar la ayuda del servicio técnico.

1.1. SUMINISTRO:

- ▶ 1.1.1. El personal responsable por el suministro tiene que estar debidamente calificado y conocer exactamente las instrucciones del fabricante y las normas vigentes referentes a la seguridad en el suministro de los generadores.
- ▶ 1.1.2. Se debe utilizar únicamente el tipo de combustible indicado en la placa de nominal del generador.
- ▶ 1.1.3. Antes de repostar, apagar el generador y esperar hasta que se enfríe.
- ▶ 1.1.4. Los bidones para almacenar el combustible tienen que ubicarse en otro lugar.
- ▶ 1.1.5. Todos los depósitos con combustible deben estar ubicados a una distancia segura del generador, establecida por las normas vigentes.
- ▶ 1.1.6. El combustible debe almacenarse en los lugares donde el suelo evite su infiltración y el goteo en las fuentes de llama que pueden provocar que el combustible prenda fuego.
- ▶ 1.1.7. El almacenamiento del combustible tiene que ir sujeto a las normas vigentes.

1.2. SEGURIDAD:

- ▶ 1.2.1. No utilizar nunca el generador en los lugares donde está almacenada la gasolina, los disolventes u otros vapores inflamables.

- ▶ 1.2.2. Durante la utilización del generador hay que respetar todas las normas locales vigentes.
- ▶ 1.2.3. Los generadores utilizados en la proximidad de lonas, cortinas y otros materiales similares deben estar ubicados a una distancia segura. Se recomienda también la utilización de protectores anti fuego.
- ▶ 1.2.4. El aparato se puede utilizar únicamente en los lugares bien ventilados. Para ventilar el lugar hay que asegurarse una apertura adecuada, conforme con las normas vigentes.
- ▶ 1.2.5. El generador se puede alimentar únicamente con la corriente de tensión y frecuencia establecidos en la placa nominal del generador.
- ▶ 1.2.6. Utilizar únicamente los alargadores de 3 cables con tierra.
- ▶ 1.2.7. Las distancias mínimas de seguridad, entre el generador y las sustancias ignífugas: salida delantera = 2,5 m; lateral, superior y posterior = 1,5 m.
- ▶ 1.2.8. Para evitar el riesgo de incendio, hay que ubicar un generador caliente o en marcha en una superficie plana y estable.
- ▶ 1.2.9. Hay que mantener los animales a una distancia segura del generador.
- ▶ 1.2.10. Cuando el generador deja de utilizarse durante un tiempo, hay que desenchufarlo.
- ▶ 1.2.11. Cuando el generador va controlado por un termóstato, puede encenderse en cualquier momento.
- ▶ 1.2.12. No utilizar el generador en los lugares con mucho tránsito de personas, ni en los dormitorios.
- ▶ 1.2.13. No se debe bloquear la entrada de aire (la parte posterior del aparato) o la salida de aire (la parte frontal) del generador.
- ▶ 1.2.14. Cuando el generador está caliente o conectado a la red eléctrica, o puesto en marcha, no se debe desplazar, configurar o repostarlo y tampoco realizar las labores de mantenimiento.
- ▶ 1.2.15. No canalizar el aire en la entrada o salida del generador.
- ▶ 1.2.16. Mantener una distancia adecuada entre los elementos calientes del generador y los materiales ignífugos o térmicos (incluido el cable alimentador).
- ▶ 1.2.17. En caso de dañar el cable alimentador hay que sustituirlo en el servicio técnico para evitar toda clase de riesgos.

▶▶ 2. DESEMBALAJE

Véase Dib. 1

- ▶ 2.1. Eliminar todos los materiales utilizados para embalar y mandar el generador. Seguidamente deshacerse de ellos respetando las normas establecidas al respeto.
- ▶ 2.2. Elimina todos los elementos de la caja.
- ▶ 2.3. Verificar los posibles daños sufridos durante el transporte. Si el generador parece dañado hay que comunicárselo inmediatamente al punto de venta donde lo hemos adquirido.

▶▶ 3. COMBUSTIBLE

 **ATENCIÓN:** El generador gasta únicamente el combustible DIESEL o KEROSENE.

Para evitar el peligro de incendio o explosión, utilizar únicamente el combustible diesel o kerosene. No utilizar nunca la gasolina, el petróleo, los disolventes, alcoholes u otros combustibles ignífugos.

En caso de temperaturas muy bajas, utilizar los aditivos no tóxicos contra la congelación.

▶▶ 4. NORMAS DE FUNCIONAMIENTO

Véase Dib. 2

El aire imprescindible para asegurar la combustión correcta proviene del movimiento de un rotor interior hacia el quemador. El flujo de aire sale del manguito del quemador y se mezcla con el combustible pulverizado a través de una tobera, bajo una gran presión. El combustible pulverizado va asegurado por una bomba eléctrica que lo saca del depósito y lo empuja bajo gran presión hacia la tobera.

▶▶ 5. FUNCIONAMIENTO

 **ATENCIÓN:** Antes de encender el generador hay que leer atentamente las "INFORMACIONES SOBRE LA SEGURIDAD".

▶▶ 5.1. PUESTA EN MARCHA DEL GENERADOR:

- ▶ 5.1.1. Cumplir con todas las normas de seguridad indicadas.
- ▶ 5.1.2. Verificar que hay combustible en el depósito.
- ▶ 5.1.3. Cerrar el tapón del depósito.
- ▶ 5.1.4. Enchufar el aparato a la red eléctrica (VÉASE LA TENSIÓN EN "LA FICHA TÉCNICA EN TABLA").
- ▶ 5.1.5. Poner el interruptor "ON/OFF" en la posición "ON" (I) (ADib. 3). El generador debería

arrancar en cuestión de segundos. Si esto no ocurre, aplicar el párrafo "IDENTIFICACIÓN DE PROBLEMA" (Pár. 10).

- ▶ 5.1.6. Verificar la posición de la ruleta del termostato de la habitación (C Dib. 3).

P.S.: EN CASO DE QUE SE APAGUE EL GENERADOR POR AGOTAMIENTO DE COMBUSTIBLE APAGAR EL APARATO, LLENAR EL DEPÓSITO Y VOLVER A ENCENDER EL GENERADOR (VER PÁR. 5.1.).

▶▶ 5.2. EL APAGADO DEL GENERADOR:

 **ATENCIÓN:** NO CORTE LA TENSIÓN NI DESCONECTE EL CABLE ALIMENTADOR HASTA EL ENFRIAMIENTO COMPLETO DEL GENERADOR (aprox. 5 min.).

- ▶ 5.2.1. Poner el interruptor "ON/OFF" en la posición "OFF" (0) (A Dib. 3).

▶▶ 6. LIMPIEZA DE FILTRO DE COMBUSTIBLE

Ver Dib. 4

EN FUNCIÓN DE LA CALIDAD DEL COMBUSTIBLE UTILIZADO PUEDE RESULTAR NECESARIA LA LIMPIEZA DEL FILTRO.

- ▶ 6.1. Quitar el tapón ubicado encima del depósito (A Dib. 4).
- ▶ 6.2. Sacar el filtro del depósito.
- ▶ 6.3. Desatornillar la tuerca (B Dib. 4).
- ▶ 6.4. Quitar el filtro (C Dib. 4).
- ▶ 6.5. Limpiar el filtro con un combustible limpio, teniendo cuidado para no dañarlo.
- ▶ 6.6. Volver a instalar el filtro en el depósito.

▶▶ 7. CONSERVACIÓN Y TRANSPORTE

PARA REALIZAR LO MEJOR POSIBLE LAS LABORES DE CONSERVACIÓN Y/O TRANSPORTE SE RECOMIENDA ATENERSE AL SIGUIENTE PROCEDIMIENTO:

- ▶ 7.1. Vaciar el depósito de combustible.
- ▶ 7.2. En caso de presencia de algunos restos, echar el combustible limpio y volver a vaciar el depósito.
- ▶ 7.3. Cerrar el tapón del depósito, deshacerse el combustible de forma adecuada y conforme con las normas vigentes.
- ▶ 7.4. Para realizar las labores de limpieza del generador correctamente, se recomienda: mantenerlo en la posición horizontal nivelada para evitar las fugas de combustible, almacenarlo en un lugar seco y asegurarlo contra los posibles daños exteriores.

►► 8. ERRORES DE LA PANTALLA LCD

Véase B Dib. 3

| ERROR | CAUSA | SOLUCIÓN |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ERROR OPERATIVO | | |
| FO | 1. El interruptor "ON/OFF" se encuentra en la posición "ON" (I) cuando el generador queda conectado a la red eléctrica | 1. Una vez desconectado el generador de la red eléctrica, colocar el interruptor en la posición "OFF" (O), enchufar nuevamente a la red eléctrica y colocar el interruptor en la posición "ON" (I) |
| ERROR DE FOTOCÉLULA | | |
| F1 | 1. Falta de combustible 2. El combustible con suciedad 3. La fotocélula sucia o dañada 4. El filtro de combustible sucio 5. Error del encendido | 1. Poner el interruptor en la posición "OFF" (O), llenar el depósito de combustible 2. Poner el interruptor en la posición "OFF" (O) vaciar y seguidamente volver a llenar el depósito de combustible. Limpiar el filtro con un combustible limpio, teniendo cuidado para no dañarlo (VER PÁR. 6) 3. Contactar con el servicio técnico 4. VER PÁR. 6 5. Contactar con el servicio técnico |
| ERROR DEL SENSOR DE CONTROL DE TEMPERATURA | | |
| F2 | 1. Cable interrumpido 2. El sensor dañado | 1. Contactar con el servicio técnico 2. Contactar con el servicio técnico |
| ERROR DEL TERMOSTATO | | |
| F3 | 1. Sobrecalentación interior del generador 2. Sensor anti-vuelco | 1. Desconectar el generador y esperar hasta que se enfríe totalmente 2. Coloque la estufa sobre una superficie llana y estable |
| LO | 1. La temperatura exterior debajo de 0°C | 1. Condición normal |
| CH | 1. La operación continua | 1. Condición normal |

►► 9. PROCEDIMIENTO DE MANTENIMIENTO DE PREVENCIÓN

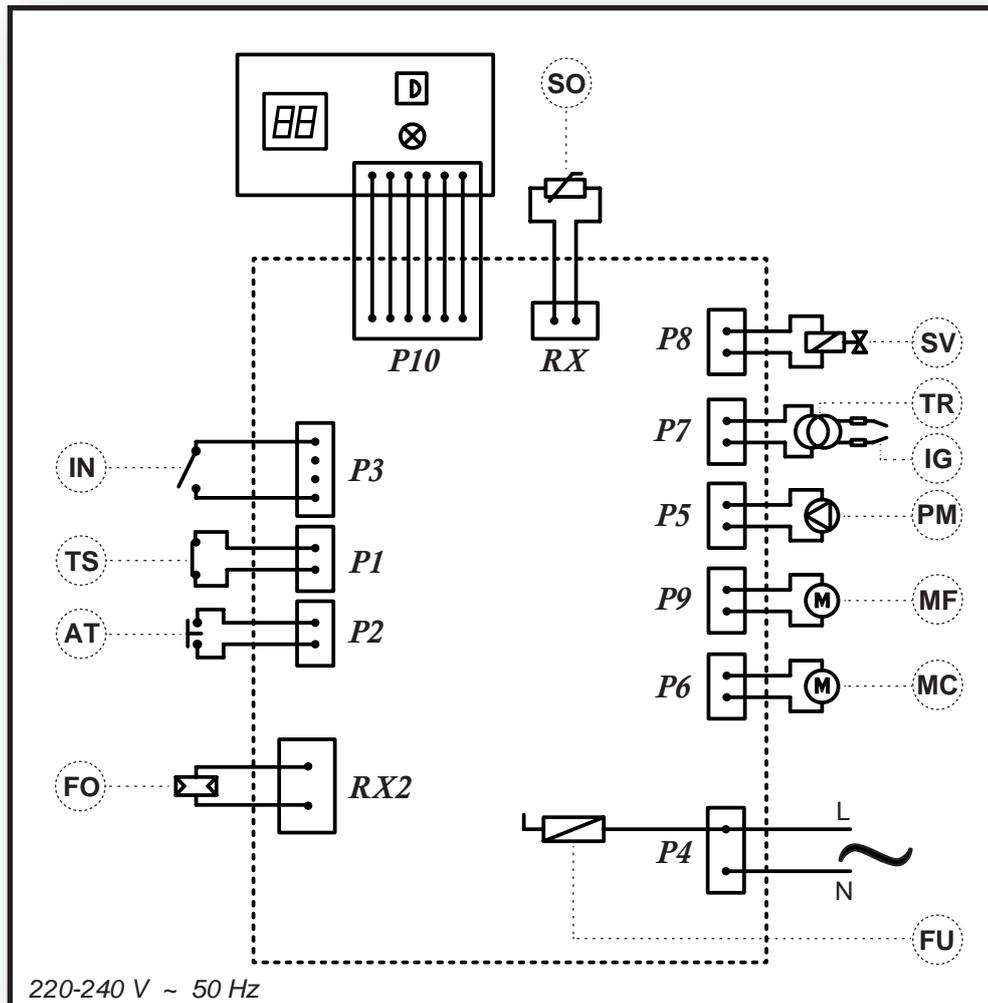
ATENCIÓN: ANTES DE EMPEZAR CUALQUIER PROCEDIMIENTO DE MANTENIMIENTO O REPARACIÓN, DESCONECTAR EL CABLE ALIMENTADOR Y ASEGURARSE DE QUE EL GENERADOR ESTÁ FRÍO.

| COMPONENTE | FRECUENCIA DE MANTENIMIENTO | PROCEDIMIENTO DE MANTENIMIENTO |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Depósito de combustible | Limpiar cada 150-200 horas de funcionamiento o en función de las necesidades | Vaciar y aclarar el depósito utilizando para ello un combustible limpio |
| Tobera | Limpiar o cambiar una vez durante cada temporada de funcionamiento o en función de las necesidades | Contactar con el servicio técnico |
| Fotocélula | Limpiar una vez por temporada de funcionamiento o en función de las necesidades | Contactar con el servicio técnico |
| Filtro de combustible | Limpiar o cambiar dos veces durante cada temporada de funcionamiento o en función de las necesidades | Limpiar el filtro de combustible utilizando para ello un combustible limpio |
| Filtro de combustible | Limpiar o cambiar cada 1.000 horas de funcionamiento o en función de las necesidades | Contactar con el servicio técnico |
| Palas del rotor | Limpiar en función de las necesidades | Contactar con el servicio técnico |

►► 10. IDENTIFICACIÓN DEL PROBLEMA

| PROBLEMA | POSIBLE CAUSA | POSIBLE SOLUCIÓN |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El generador no arranca | <ol style="list-style-type: none"> 1. El generador bloqueado 2. El interruptor en la posición "OFF" (0) 3. Falta de tensión 4. El cable alimentador desconectado 5. La tarjeta de control bloqueada 6. La configuración del termostato de habitación errónea 7. Intervención del sensor de temperatura 8. El fusible dañado | <ol style="list-style-type: none"> 1. Desconectar y volver a conectar el generador 2. Poner el interruptor en la posición "ON" (I) 3A. Introducir correctamente el cable alimentador en el enchufe de la red eléctrica 3B. Verificar la instalación de red 3C. Contactar con el servicio técnico 4. Contactar con el servicio técnico 5A. Desconectar y volver a conectar el generador 5B. Identificar el error en la pantalla 5C. Contactar con el servicio técnico 6. Regular el termostato de habitación, seleccionando la temperatura superior a la del ambiente 7A. Esperar por lo menos durante 10 minutos, y seguidamente volver a probar pasar a la fase de encendido 7B. Contactar con el servicio técnico 8. Contactar con el servicio técnico |
| Motor/bomba arranca pero no sale la llama | <ol style="list-style-type: none"> 1. Falta de combustible 2. El aparato de encendido sucio 3. El filtro de combustible sucio 4. La tobera sucia 5. La fotocélula está sucia, dañada o instalada de manera incorrecta 6. La presencia de sustancias ajenas en el depósito 7. Los electrodos gastados u colocados a una distancia incorrecta | <ol style="list-style-type: none"> 1. Apagar el generador, llenar el depósito de combustible y volver a encender el generador 2. Contactar con el servicio técnico 3. Limpiar el filtro utilizando el combustible limpio 4. Contactar con el servicio técnico 5. Contactar con el servicio técnico 6. Vaciar y volver a llenar el depósito con un combustible limpio 7. Contactar con el servicio técnico |
| El rotor está bloqueado o gira demasiado rápido | <ol style="list-style-type: none"> 1. El motor dallado | <ol style="list-style-type: none"> 1. Contactar con el servicio técnico |

WIRING DIAGRAMS - SCHEMI ELETTRICI - SCHALTPLÄNE - ESQUEMAS ELÉCTRICOS - SCHEMAS ELECTRIQUES - ELEKTRISKE SKEMAER - SÄHKÖKAAVIOT - KOPLINGSSKJEMA - ELEKTRISKA KOPPLINGSSCHEMAN - SCHEMATY ELEKTRYCZNE - **ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ - ELEKTRICKÁ SCHÉMATA - VILLANYBEKÖTÉSI RAJZOK** - ELEKTRİK ŞEMALARI - **ELEKTRİK ŞEMASI - ELEKTRIČNE SHEME - ELEKTROS SCHEMOS - ELEKTRISKĀS SHĒMAS - ELEKTRISKEE-MID - SCHEME ELECTRICE - ELEKTRICKÉ SCHÉMY - ЕЛЕКТРИЧЕСКИ СХЕМИ - ЕЛЕКТРОСХЕМА - ELEKTRIČNA ŠEMA - ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΣΧΗΜΑ - 线路图**



| | |
|----|--------------------|
| FO | Fotocélula |
| AT | Sensor Antivuelco |
| TS | Termico seguridad |
| IN | Interruptor ON/OFF |
| SO | Sonda ambiente |
| SV | Electroválvula |
| IG | Electrodo |
| TR | Transformador |
| MF | Motor ventilación |
| MC | Motor combustión |
| PM | Bomba combustible |
| FU | Fusible 250V/1A |



CE CONFORMITY CERTIFICATE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - EG-KONFORMITÄT SERKLÄRUNG - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - DECLARATION DE CONFORMITE CE - EG-CONFORMITEITVERKLARING - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE - EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING - EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - CE-SAMSVARSERKLÆRING - EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE - ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ CE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE - EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT - IZJAVA O SKLADNOSTI IN OZNAKA CE - CE UYGUNLUK BEYANI - IZJAVA CE O SUKLADNOSTI - ES ATITIKTIES DEKLARACIJA - EK ATBILSTĪBAS - DEKLARĀCIJA - EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - PREHLÁSENIE O ZHODE CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ВІДПОВІДНОСТІ CE - IZJAVA CE O PRIKLADNOSTI ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE - CE 符合性声明

MCS ITALY S.p.A. Via Tione, 12 - 37010 - Pastrengo (VR) ITALY

Product: - Prodotto: - Produkt: - Producto: - Produit: - Product: - Produto: - Produkt: - Tuote: - Produkt: - Produkt: - Produkt: - Изделие: - Výrobek: - Termék: - Izdelek: - Ürün: - Proizvod: - Gaminys: - Ierīce: - Toode: - Produsul: - Výrobok: - Продукт: - Виріб: - Proizvod: - Προϊόν: - 产品:

XL6

We declare that it is compliant with: - Si dichiara che è conforme a: - Es wird als konform mit den folgenden Normen erklärt: - Se declara que está en conformidad con: - Nous déclarons sa conformité à: - Hierbij wordt verklaard dat het product conform is met: - Declara-se que está em conformidade com: - Vi erklærer at produktet er i overensstemmelse med: - Vakuutetaan olevan yhdenmukainen: - Man erklærer at apparatet er i overensstemmelse med: - Härmed intygas det att produkten är förenlig med följande: - Oświadczam, że jest zgodny z: - Заявляем о соответствии требованиям: - Prohlašuje se, že je v souladu s: - Kijelentjük, hogy a termék megfelel az alábbiaknak: - Izpolnjuje zahteve: - Aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Pareiškiamė, kad atitinka: - Tiek deklarēts, ka atbilst: - Käesolevaga deklareeritakse, et toode vastab: - Declarăm că este conform următoarelor: - Prehlasuje sa, že je v súlade s: - Декларира се че отговаря на: - Відповідає вимогам: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Δηλώνουμε ότι είναι σύμφωνο με: - 兹证明符合:

2004/108 EEC, 2006/95 EEC

EN 55014-1 (2006) + A1 (2009), EN 61000-3-2 (2006), EN 61000-3-3 (2008), EN 55014-2 (1997) + A1 (2001) + A2 (2008), EN 62233 (2008), EN 60335-2-102 (2006), EN 60335-1 (2002) + A11 (2004) + A1 (2004) + A12 (2006) + A2 (2006) + A1/EC (2007) + A13 (2008)

Pastrengo, 15/05/2012

Stefano Verani (CEO MCS Group)

en
it
de
es
fr
nl
pt
da
fi
no
sv
pl
ru
cs
hu
sl
tr
hr
lt
lv
et
ro
sk
bg
uk
bs
el
zh